

# LE PARC DES CLUBS LE PLAISIR POUR TOUS

page 2



## Arts et Culture

UNE EXPOSITION POUR SENSIBILISER  
À LA POLLUTION DE NOS LACS

page 4

## Actualités

GUÉRIN SE RETROUVE DANS  
UNE FÂCHEUSE SITUATION

page 7

Prix unitaire : 2\$ + taxes | Abonnement annuel : 80\$ + taxes

**BRETON**  
Construction  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
Alex Breton  
819 629-7868  
info@bretonconstruction.ca



  
**Lettrage**  
Gauthier  
819-629-2100  
739, Route 101 Nord (chemin de Guigues)  
Ville-Marie (Qc)  
Monuments  
  
• Vente et installation  
• Etching (dessin personnalisé)  
• Gravures aux cimetières  
• Rénovation et nettoyage  
Dans les cimetières du témiscamingue Qc. et Ontario

Liberté • Aventure • Évasion



**AGRIMAX**  
819 728-2323  
WWW.AGRIMAX.CA

# CHRONIQUE LECTURE

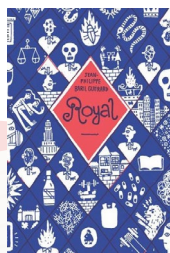
Une fois par mois, nous vous proposons des suggestions de lecture à découvrir parmi nos coups de cœur.



Amy Lachapelle

## Royal de Jean-Philippe Baril Guérard

Dans son deuxième roman publié, Jean-Philippe Baril Guérard transporte le lecteur dans l'univers de la faculté de droit de l'Université de Montréal. Royal, publié aux éditions de Ta Mère, est raconté à la deuxième personne. On découvre un milieu arrogant, où la compétition est féroce et tous les coups sont permis. Le personnage principal dont on ignore le nom – comme la plupart des personnes qui ont des surnoms – est un jeune homme ambitieux, qui veut se tailler une place pour un stage dans un grand cabinet d'avocats. On dépeint le milieu comme aride, cynique pendant ces années qui représentent une course inégale qui mène au marché du travail. Drogues et alcool servent visiblement de tremplin ou de béquille, la pression est immense, ce qui n'est pas sans conséquence évidemment. Et il y a aussi la belle Aurélie, qui ramène parfois le personnage principal plus près de la terre. Un récit efficace et incisif, sans aucun doute.



## Soif d'Amélie Nothomb

Et si Jésus nous racontait lui-même ses derniers jours sur terre ainsi que sa crucifixion, qu'en serait-il? C'est à cet exercice que se livre l'autrice française Amélie Nothomb. Dans une narration au « je », on nous raconte la fragilité de l'homme qui a été élevé au rang de messie bien contre son gré. On ne rencontre pas la version de Jésus idéalisé depuis le début du millénaire, mais plutôt un homme, un humain, avec ses faiblesses, ses colères et ses désirs. Il s'agit d'un court roman qui attire certes l'attention par son sujet original, mais aussi par ses descriptions et les observations surprenantes sur les apôtres et sa relation pour Marie-Madeleine. Les questionnements soulevés en comparaison avec le Nouveau Testament rendent le texte intéressant. Même si parfois on a envie de décrocher de la lecture, on se rend au bout de l'histoire, car on veut connaître la fin, même si on la connaît un peu, au fond...



## J'élève mon monstre d'Élise Gravel

Cet album rigolo publié aux éditions Les 400 coups plaira tant aux petits comme aux grands. L'autrice et illustratrice jeunesse Élise Gravel a un talent indéniable pour proposer des histoires originales et ce n'est pas sans raison que ses livres sont aimés autant des enfants que des parents. Présenté comme un guide, J'élève mon monstre explique les différentes races de monstres qui existent. Car lorsque vient le temps d'adopter un monstre, tout comme un animal de compagnie, il est important de choisir celui qui sied à notre

style de vie! Et il ne faut pas oublier que certains monstres demandent plus d'attention que d'autres! Des noms farfelus, des caractéristiques étranges; les descriptions font sourire et on passe rapidement à travers ce guide. Les images sont détaillées et amusantes, les textes sont suffisamment courts pour être lus avec son enfant, mais le texte peut aussi plaire aux enfants qui lisent seulement grâce à son humour. Même si la première édition a été publiée en 2008, ce livre est toujours disponible (et bon!) dans sa nouvelle édition.

**Bibliothèque La Bouquine**

Affiliée au Réseau BIBLIO ATNQ

50, rue Notre-Dame -de-Lourdes  
VILLE-MARIE

VILLELLEMARIE.ORG

/loisirs-et-culture/  
bibliotheque-la-bouquine/

- Plus de 23 000 livres disponibles sur place
- Des nouveautés chaque mois

Services en LIGNE

reseaubiblioatnq.qc.ca

- 12 000 livres et revues numériques
- 6 millions de livres dans les bibliothèques du Québec (PEB)

J'AMA BIBLIO  
Mille et une raisons d'y aller!

ABONNEMENT GRATUIT

Ouvert à toute la population du Témiscamingue



## Actualités



## UN NOUVEAU DÉPART POUR LE PARC DES CLUBS

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

C'est dans la matinée du samedi 17 juin que la Ville de Ville-Marie procédait à la réouverture officielle du parc des Clubs. Celui-ci était fermé depuis le 4 octobre 2021 afin de permettre son réaménagement. Aujourd'hui, on y retrouve, entre autres, une section de jeux spécialement pour les jeunes de 0 à 5 ans, un carré de sable avec maisonnette, une tour de jeux, des balançoires ainsi que des terrains de pétanque.

La directrice des sports et des loisirs à la Ville de Ville-Marie, Manon Gauthier, avait été affectée à ce dossier dès son entrée en poste, en 2019. « On se souvient que c'étaient des modules de bois, qui n'étaient plus sécuritaires et plus aux normes, alors un comité de citoyens et d'élus a été formé. Nous nous sommes mis à réfléchir sur tous les parcs de Ville-Marie et les parcs limitrophes des autres municipalités pour essayer d'être complémentaire », explique-t-elle.

Adapté aux personnes handicapées et à celles à mobilité réduite, le parc des Clubs est aujourd'hui inclusif et multigénérationnel. « Ce

qui était nécessaire, c'était d'implanter une zone pour les aînés. Les aînés n'avaient pas vraiment de place pour eux. Il y a le parc des aînés, mais celui-ci porte seulement le nom, il n'y avait pas d'aménagement sécuritaire ou favorable à leur venue dans le parc. Ici, c'est un parc qui est aménagé, il y a des bordures plus basses pour les personnes à mobilité réduite, ça va être un parc qui sera fréquenté donc, plus il est fréquenté, plus on se sent en sécurité. Il y a de l'ombre, il y a de l'eau, il y a l'accès aux toilettes en tout temps, on voulait qu'ils se sentent chez eux », continue la directrice.

Ces nouvelles installations ne constituent que la Phase 1 du plan directeur. D'ici 2026, un nouveau skate park d'une superficie de 450 m<sup>2</sup> s'ajoutera au paysage et le terrain de balle sera déplacé afin de créer une grande zone verte.

Cet été, du matériel de jeux libre sera mis à la disposition des usagers du parc en toute gratuité. La Coop de l'arrière-pays tiendra un kiosque dans les alentours afin d'en assurer la distribution.



# PGMR 2023-2030 : LES COMMENTAIRES DE LA POPULATION

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Une consultation publique concernant le projet de plan de gestion des matières résiduelles 2023-2030 de la MRC de Témiscamingue s'est tenue au printemps dans la municipalité de Laverlochère-Angliers. Lors de cette rencontre, des citoyens ont pu émettre leurs commentaires et réticences envers le projet de PGMR. De plus, cinq mémoires ont été transmis à la MRC de Témiscamingue en lien avec le PGMR entre le 22 avril et le 5 mai. Quatre d'entre eux proviennent de citoyens et le dernier a été signé par le Conseil régional de l'environnement de l'Abitibi-Témiscamingue. En les consultant, il devient évident que le projet d'incinérateur ne plaît pas à tous.

Dans son mémoire, Adèle Beauregard, citoyenne de Ville-Marie, partage son idéal : elle aimerait que le Témiscamingue soit un modèle, que les matières résiduelles soient exemplaires, c'est-à-dire en quantité réduite et dirigée dans la bonne filière. Elle constate cependant que la production des matières résiduelles augmente constamment malgré une baisse de population et qu'une grande quantité de matières organiques sont envoyées à l'enfouissement. Elle recommande d'appliquer la priorisation des 3RV-E, c'est-à-dire réduire à la source, réemploi et recyclage, suivis de la valorisation avant d'avoir à se résoudre à l'élimination. Elle demande de renommer le CAGE (Comité d'action en gestion de l'environnement) pour le CGMR (comité de gestion des matières résiduelles) afin d'éviter d'induire les gens en erreur. Dans ce comité, madame Beauregard souhaiterait

voir davantage de citoyens siégés, ce qui permettrait d'enrichir les discussions. Elle propose aussi des journées porte ouverte à l'écocentre afin de sensibiliser les gens.

Adèle Beauregard ne cache pas son désaccord envers le projet d'incinérateur. Le fait que plus de 50% des bacs noirs seraient constitués de matières organiques, et que le tri déficient mènerait à l'incinération de piles, batteries et contenants sous pression l'inquiète. Elle termine son mémoire ainsi : « Finalement, on peut se demander si l'incinérateur n'est pas, pour le Témis, l'équivalent du troisième lien de la CAQ. Un projet très dispendieux, recommandé par aucun spécialiste, dont on ne maîtrise pas la construction et pour lequel nous n'avons pas de données financières ».

De son côté, Marlyn Rannou, contribuable de Lorrainville, a tenu préciser sa déception quant à la consultation publique du mois d'avril. À la suite de la soirée de « consultation obligatoire » sur le PGMR à Laverlochère, je suis revenue déçue, car je croyais que nous pourrions avoir l'occasion de réfléchir et partager ensemble une réelle réflexion sur les actions à venir pour protéger notre environnement et la GMR en était une composante. Mais, j'ai ressenti davantage un dialogue de sourds entre nos citoyens pro-environnementaux et nos élus », a-t-elle mentionné dans son mémoire. Elle aussi souhaite que le CAGE devienne le CGMR et que les membres de ce comité soient plus diversifiés. Elle demande d'éviter

la construction d'un incinérateur. « Coûts d'investissement et d'opération trop coûteux vs la faible population de plus ou moins 15 000 habitants pour un amortissement de 15,3 à 18 millions sur 40 ans, pas de sens! Aussi cela risque de favoriser l'émission de particules nocives dans l'air et d'avoir le sentiment qu'on peut jeter sans risques de polluer et ainsi surconsommer sans se soucier des impacts ». Elle propose ensuite de mettre en place des « mesures-phares » sur le territoire, tel que l'élimination des contenants en styromousse dans les commerces et événements et éliminer les bouteilles d'eau à usage unique.

Mario Gervais, lui-aussi contribuable de la MRCT, suggère aux instances décisionnelles d'opter pour la création d'un centre de tri local, l'érection d'un lieu d'enfouissement technique en plus de l'abandon du projet d'incinérateur, qui selon lui relève de la pensée magique. On peut lire dans son mémoire que « Même si la perspective de récupération de la chaleur générée lors de l'incinération des déchets peut sembler attrayante si utilisée à des fins dites écologiques (chauffage de bâtiments, facilitation du compostage, serres, etc.), le risque d'émission de polluants (néfaste pour la santé planétaire) dans l'atmosphère est beaucoup trop élevé pour justifier l'utilisation d'un incinérateur afin d'y brûler nos déchets ».

## Commentaires retenus et ajustement au PGMR

Parmi les recommandations

qui ont été retenues et qui sont depuis intégrées dans le projet de PGMR, on retrouve :

- Avoir plus d'information quant au projet d'incinérateur, si le projet va de l'avant.
- Tenir des consultations publiques spécifiquement sur le projet d'incinérateur.
- Miser davantage sur les 3RV, principalement la réduction à la source de la consommation et du gaspillage.
- Encourager la réparabilité des produits.
- Inclure la lutte contre le gaspillage alimentaire.
- Organiser une journée porte ouverte à l'Écocentre.
- Promouvoir les organismes de réemploi.
- Encourager le compostage domestique et l'accès à des formations gratuites.
- Avoir plus d'informations sur la gestion des boues et les améliorations en lien avec cette gestion.
- Préparer un guide sur les bonnes pratiques en gestion des résidus de construction, rénovation et démolition à remettre avec tous les permis de construction municipaux.
- Voir avec des organismes en réinsertion sociale pour le tri du bois.

Il est possible de lire l'entièreté des mémoires dans le rapport de consultation du PGMR, disponible sur le site web de la MRC de Témiscamingue. La version modifiée du projet de plan du PGMR modifié est aussi disponible sur ce site web.

**ChamPoux**  
ÉLECTRIQUE INC. ⚡

RBQ: 5608-5616-01

**Électricité/Plomberie/Climatisation/Réfrigération**

**819 629-2573** 78, rue Ste-Anne, Ville-Marie, QC, J9V 2B7

CLINIQUE  
**CHIROPRACTIQUE**  
du Témiscamingue

Dr Vicky Caron *Chiropraticienne*  
Dr Jean-François Larochelle *Chiropraticien*

14, Notre-Dame Sud  
Ville-Marie, QC J9V 1X5  
819 622-0155

## LE FOND DE NOS LACS EN IMAGES

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

La cofondatrice de Bois de Drave Inc, Julie Groulx, présentait, vendredi dernier à la Bibliothèque La Bouquine de Ville-Marie, sa toute première exposition de photographie dans le cadre du mois de l'eau. Des images percutantes du fond du Lac Tee, à Témiscaming, y étaient exposées. « En plongeant pour récupérer les billots de bois submergés, j'ai remarqué qu'il y avait un problème avec le lac. Je ne voyais pas beaucoup de plantes aquatiques et les poissons se faisaient rares. J'en voyais seulement un ou deux de temps en temps. Au fond du lac, j'ai vu qu'il y avait beaucoup de déchets qui avaient été jetés dans l'eau, des déchets de l'époque de la drave. On s'est dit qu'il y avait quelque chose à faire avec ça. On veut le nettoyer et le remettre dans son état naturel », explique-t-elle.

Parfois en noir et blanc, d'autres fois sans filtre, on peut témoigner de nos propres yeux des faits reportés par la plongeuse en observant son exposition intitulée La face cachée de l'eau. Les déchets sont variés, passant d'une chaise

de camping recouverte de plantes envahissantes à un contenant d'essence ou encore une semelle de botte. « Il faut mettre le sujet sur



la table pour être capable d'aller chercher des fonds pour nettoyer le lac. Avec les photos, notre but est de sensibiliser les gens et de leur faire comprendre qu'il y a

de la pollution dans le lac et qu'il est en train de mourir », continue Julie Groulx. Afin de discuter du projet, la photographe a approché

images de la collection pourraient voyager jusqu'à Rouyn-Noranda afin de sensibiliser davantage de personnes.

### La toxicité du bois de drave

Bois de Drave Inc. a été fondé en 2019 par Julie Groulx, Stephen Beaulé et Pierre Lepage. L'entreprise se spécialise dans la récupération de billots immergés sous l'eau, datant de l'époque de la drave. L'équipe souhaite redonner vie au bois et contribuer à la protection de l'environnement et collabore avec les professeurs de l'Institut de recherche sur les forêts de l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue, leur offrant des échantillons de haute valeur historique, par exemple.

Toujours présent au fond de nos lacs, le bois de drave relâche des substances toxiques et acides, nocives pour la santé des écosystèmes. Jusqu'à aujourd'hui, l'équipe de Bois de Drave Inc. a retiré annuellement entre 500 et 800 billots du lac Tee et du ruisseau Gordon. En 2023, elle espère en recueillir près de 3 000.

Nouveautés



zailees.com

Les AILÉES  
Éditeur Jeunesse

Capture d'écran du site web



## DÉCOUVRIR L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE AUTREMENT

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Inauguré officiellement en février dernier, le site web [abitibi-temiscamingue.org](http://abitibi-temiscamingue.org) regorge d'informations sur la région. Propulsé par Tourisme Abitibi-Témiscamingue et Attractivité Abitibi-Témiscamingue, le site n'est pas seulement bénéfique pour les touristes qui prévoient un séjour sur notre vaste territoire, mais aussi pour les Témiscabitiens qui désirent découvrir leur région plus en profondeur.

Dans l'équipe de collaborateurs, on retrouve la Témiscamiennne Mathilde Mantha qui a entre autres

écrit un article enchanteur sur les couchers de soleil et les boissons locales de la région. Native du Témiscamingue, Aurée Giroux partage aussi son talent en écriture, notamment par son article « Les meilleurs endroits pour déguster un bon café à Rouyn-Noranda ». La Laverlochéroise Dominique Roy fait aussi partie des collaboratrices.

Hébergement, restaurants et plein air, que ce soit pour planifier un court séjour ou encore un déménagement, toutes les informations essentielles se retrouvent sur [\[mingue.org\]\(http://mingue.org\). De plus, une section blogue vient approfondir le site. On peut y lire des portraits d'artistes, de Karl Chevrier à Juliette Lefebvre-Tardif, et d'événements tels que le Festival western de Guigues ou le Festival des guitares du monde en Abitibi-Témiscamingue. Pour les ambitieux, on y retrouve même un billet qui rassemble les 500 meilleures activités à faire en Abitibi-Témiscamingue!](http://abitibi-temisca-</a></p>
</div>
<div data-bbox=)

### L'académie AT

C'est sous l'onglet « découvrir » que les internautes peuvent aper-

cevoir le titre Académie AT. Il s'agit d'un programme de formation ludique et informatif sur tout ce qui est pertinent à savoir lorsqu'on visite (Ou habite!) l'Abitibi-Témiscamingue. Des articles comme Dans ma valise j'apporte..., comment apprivoiser le climat ou encore Aimer et comprendre le moustique se prouvent bien utiles. L'académie Abitibi-Témiscamingue publie aussi de courtes vidéos informatives sur la plateforme web YouTube.

Permettez-vous le voyage virtuel en consultant ce lien.



# L'ENGAGEMENT DES GESTIONNAIRES MUNICIPAUX À L'HONNEUR

C'est lors du congrès annuel qui se déroulait au Centre des congrès de Québec du 14 au 16 juin, que l'Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ) a souligné les années d'engagement dans le domaine municipal de plusieurs gestionnaires municipaux, procédé à la remise de la certification de Directeur municipal agréé (DMA) ainsi qu'à celle de prix est les prix Mérites ADMQ, le prix Relève municipale, le prix Excellence à la formation ainsi que le prix Renée-Vaudreuil. Les prix ont été remis devant une foule record de plus de 750 personnes.

## Engagements municipaux

Les vingt ans d'engagement auprès de la municipalité de Saint-Eugène-de-Guigues d'Hugo Bellehumeur ont été soulignés. Aujourd'hui, monsieur Bellehumeur occupe le poste de directeur municipal.

## Certificats DMA

Il existe au Québec un programme unique, conçu pour répondre spécifiquement aux besoins des directeurs généraux, des greffiers-trésoriers, des

greffiers, des trésoriers et de leurs pairs. L'ADMQ a mis sur pieds une formation en ligne, accessible en tout temps et de partout, qui explore tous les aspects essentiels de la profession. La réussite des six cours de certification mène à l'obtention du certificat de Directeur municipal agréé (DMA). Il s'ajoute donc pour l'année 2023 20 DMA aux 152 déjà certifiés. Parmi ceux-ci, on retrouve Malamine Maro de la municipalité de Saint-Bruno-de-Guigues et Mamou Kaba, de la municipalité de Béarn.

## Prix Excellence en formation

Directrice générale adjointe de la municipalité, madame Kaba a aussi emporté le Prix d'excellence en formation. Ce prix est remis à la personne qui a obtenu la meilleure moyenne d'un minimum de deux cours de formation en ligne offerte par l'ADMQ et vise à mettre en lumière les efforts soutenus des membres. Mamou Kaba est un bel exemple de relève municipale qui acquiert de nouvelles connaissances pour assurer une administration municipale performante dans un monde en constante évolution.

# LA FÊTE DE LA QUENOUILLE S'INSTALLE À LATULIPE-ET-GABOURY

C'est dans l'idée de créer un événement festif, rassembleur et éducatif que les propriétaires de Vers Forêt, Roxanne Labbé et Xavier Mantha, ont organisé la toute première édition de la Fête de la quenouille le weekend

dernier. Les personnes présentes ont pu en apprendre davantage sur la cueillette et la transformation de la plante, en apprêtant les cœurs de quenouilles et en prenant part à l'atelier de préparation de farine de rhizomes.



# FDA Transport Inc.

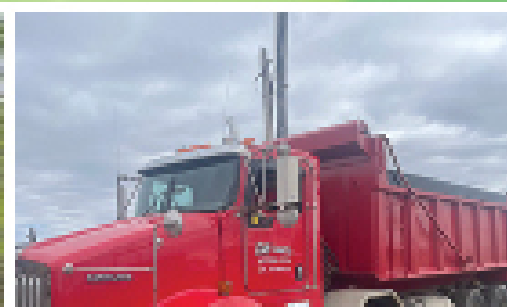
819-784-4376

## SERVICE DE NIVELEUSE / GRADER SERVICE

Prop. : FRANCIS GERMAIN : 819-629-9786  
entrepriseforestieref.germain@hotmail.ca

Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec

**STÉPHANE au 705 676-6209**



## Vous avez des projets ? Nous pouvons vous aider!

FDA Transport de Nédélec offre ses services de Transport de matériaux granulaires à prix très compétitifs! (concassé, pierre à drain, sable filtrant, terre jaune et terre noire).

FDA Transport offre aussi le service de Terrassement, Creusage, Débroussaillage et Nivelage.

## FDA Transport, la satisfaction est notre priorité!

# LA MRC DE ROUYN-NORANDA GÈRE DES COUPES FORESTIÈRES AU TÉMISCAMINGUE

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Lors du dernier conseil de la MRC, le maire de la municipalité de Guérin, Roger Bouthillette, a dénoncé le fait qu'une partie du Témiscamingue soit sous la responsabilité de la MRC de Rouyn-Noranda pour ce qui en est du ministère des Ressources naturelles. « Comment ça se fait ça que pour Guérin, Rémigny et les municipalités au nord de la rivière des Outaouais, les coupes forestières sont décidées à la MRC de Rouyn-Noranda? Pourquoi on n'a pas l'information quant à celles-ci et que quand on l'a, on l'a indirectement? C'est la présentation que j'ai faite à la MRC en disant que ça n'a pas de bon sens. On siège à la table des maires, on est au Témiscamingue, on reçoit toutes nos informations via cette table, comment ça se fait qu'une partie de notre région fasse partie de Rouyn-Noranda? », questionne-t-il.



Certains des élus qui assistaient au conseil étaient au courant de la problématique, qui a été soulevée plusieurs fois dans le passé. Pour la préfète de la MRC de Témiscamingue, Claire Bolduc, il s'agissait d'une surprise.

## Une histoire qui en embête plusieurs

C'est un peu plus tôt dans l'année que le maire de Guérin, en poste depuis deux ans, a appris « par la bande » que des consultations avaient lieu à Rouyn-Noranda concernant l'aménagement du territoire de la municipalité de Guérin, plus particulièrement des coupes forestières dans le secteur du lac Prévost, où se situe sa résidence principale. Après la réception de cette nouvelle, le maire s'est inscrit à une séance d'information où il a découvert les

plans des entreprises forestières qui ont les droits de coupes sur les terres provinciales des alentours. « J'ai appris que la partie de Guérin, qui est au nord de la rivière des Outaouais, est considérée pour le ministère des Ressources naturelles comme faisant partie de la MRC de Rouyn-Noranda. Alors c'est pour ça que nous n'avons rien vu venir. J'ai émis mes commentaires par rapport aux coupes, mais ce qui me surprenait le plus, c'est que nous n'ayons pas eu l'information directement », explique-t-il.

Roger Bouthillette a partagé avec la MRC de Rouyn-Noranda qu'une cinquantaine de personnes occupent le secteur du lac Prévost, dont une dizaine qui, comme lui, y a établi leur résidence permanente. « Nous y sommes bien sûr pour le lac, mais tout autant pour l'environnement forestier qui abrite une multitude d'animaux sauvages qui nous sont chers. Il y a eu une table de consultation au mois de janvier 2022 pour une coupe de bois du côté ouest du lac Prévost. Alors ça s'est déjà décidé, ça va se faire. Et la consultation à laquelle j'ai participé, en janvier 2023, c'est pour la partie est du lac », ajoute-t-il.

Les coupes forestières du secteur ouest sont prévues en 2023 et 2024, alors que celles du côté est devraient avoir lieu entre 2025 et 2027. « L'impact que ça a, c'est que le transport du bois se fera par une route municipale. Je dois intervenir là pour m'assurer que la route reste en bon état et qu'elle ne sera pas trop détériorée. Il y aura des impacts pour les citoyens. Les deux côtés du lac seront coupés à blanc. Il restera seulement une bande visuelle. »

Celui-ci a aussi interpellé le député de Rouyn-Noranda-Témiscamingue, Daniel Bernard, qui n'était pas au courant de la situation. « La problématique, c'est qu'on est au Témiscamingue, et qu'on tente de gérer quelque chose d'important comme ça à partir de Rouyn-Noranda. Je n'ai rien contre Rouyn-Noranda, mais on est déjà très occupé à s'occuper des

dossiers de notre MRC, comment on fait pour suivre ce qui se passe dans la MRC voisine, qui n'a pas d'affaire à gérer une partie du Témiscamingue?», termine Roger Bouthillette.

Une rencontre avec monsieur Bernard, Claire Bolduc et le maire de la municipalité de Guérin est prévue dans les prochaines semaines afin de discuter davantage de la situation.



Les Amis de la Rivière Kipawa sont heureux d'annoncer la tenue de la

## 35<sup>e</sup> édition du Festival de la Rivière Kipawa

du 24 au 25 juin 2023, à Lanier



- **Kayak d'eau vive** (pour les initiés seulement)
- **Rafting** (réservations au [whitewater.ca](http://whitewater.ca)) ou au **613 717-5222**
- **Célébrations au camping O-Persay de Lanier.**

Consultez la page Facebook de l'événement pour les détails : Festival de la Rivière Kipawa

## MISE EN GARDE DANS ET AUX ABORDS DE LA RIVIÈRE KIPAWA EN AVAL DU BARRAGE DE LANIER

Des lâchers d'eau quotidiens inhabituels auront lieu au barrage de Lanier les **23, 24 et 25 juin prochains**. À la suite de ces lâchers d'eau, le niveau et le débit de la Rivière Kipawa seront fortement augmentés, impliquant des courants d'eau beaucoup plus forts qu'à la normale, et ce, même sur les plans d'eau plus calmes. Prudence donc sur le cours d'eau et à proximité de celui-ci. Nous recommandons la mise à l'eau aux experts avisés seulement.



**Bonne  
St-Jean  
Baptiste!**



**13, rue de l'Église Nord, Lorrainville • Tél.: 819 625-2125**



La Ville de Ville-Marie vous souhaite une

*Joyeuse Saint-Jean-Baptiste!*

Visitez notre site Web au [www.villevillemarie.org](http://www.villevillemarie.org) et abonnez-vous à notre page Facebook!

**Bonne  
Saint-Jean  
Baptiste  
à tous!**

**Clinique Dentaire  
NEVEU ET CARON**

46, des Oblats Nord  
Ville-Marie  
819 629-3512

**Épicerie  
BERGERON**

2, rue Saint-Isidore  
Laverlochère  
819-765-2121

**JOYEUSE  
ST-JEAN!**



42 Des Oblats Nord  
Ville-Marie, Québec J9V 1J5

Tél: 819 629-2220  
Fax: 819 622-0342

## CONNAISSEZ-VOUS VOTRE QUÉBEC?

À combien d'habitants s'élève la population du Québec?

8 658 219

7 564 877

9 899 345

6 4 19 098

Quelle est la superficie du Québec?

954 980 km<sup>2</sup>

1 281 567 km<sup>2</sup>

1 667 441 km<sup>2</sup>

1 985 336 km<sup>2</sup>

24 juin 1758

15 octobre 1759

25 août 1760

Le Québec est en voie d'avoir un nouvel emblème depuis 2021. Quel est-il?

Papillon Amiral

Coccinelle maculée

Castor bricoleur

Abeille Marbrée

Quelle est la première ville à avoir été fondée en Abitibi?

Rouyn-Noranda

Amos

Val-d'Or

La Sarre

La bataille des plaines d'Abraham est un moment marquant dans l'histoire du Québec. À quelle date eu lieu cet événement?

13 septembre 1759

Quel groupe musical a été formé par Serge Fiori et Michel Normandeau en 1972?

Beau Dommage

Les Baronets

Harmonium

Offenbach

Les réponses seront partagées le 22 juin à midi sur notre page Facebook. Restez à l'affût!



**CASSE-CROÛTE**

**La  
Gauloise**

819 629-2917

6, rue Ste-Anne

Ville-Marie

**Fermés du 24 juin au 2 juillet**

**Bonne Saint-Jean à tous!**



**CENTRE LAITIER**

**INDUSTRIEL**

Équipements complets de ferme laitière

**COMMERCIAL**

Centre de location d'outils

**RÉSIDENTIEL**

Traitement d'eau

• Pompes à eau

**Bonne ST-JEAN**

à tous!

**RÉCRÉATIF**

Spas et Gazebos

Quais sur roue et flottants

Élévateurs à bateau

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord

Tél. : 819 723-2256

[www.centrelaitier.com](http://www.centrelaitier.com)



*Proche de Vous*





## « ENTREZ DANS LA DANSE »

Cette année, les célébrations de la Fête nationale du Québec se font sous le thème « Entrez dans la danse ». L'importance du Québec dans le monde de la danse n'est plus à prouver. Les artistes québécois tels que Vincent-Olivier Noisoux, Angélique Willkie, Jean-Marc Généreux, Louise Lecavalier, Nico Archambault, Kim Gingras, Mélanie

Demers, Margie Gillis ou le regretté Jean-Pierre Perrault ont fait rayonner le talent québécois ici et à l'international. Ils inspirent des jeunes et moins jeunes à se dépasser afin d'atteindre de nouveaux sommets.

Au Témiscamingue, une fête est organisée le 23 juin à Béarn et une autre le 24 juin à Lorrainville.

Sébastien Lemire - Député d'Abitibi-Témiscamingue

## En toutes circonstances, je suis là pour vous!

Contactez-nous pour connaître les mesures de soutien qui sont offertes pour vous.



- Travailleurs
- Travailleurs autonomes
- Entreprises
- Organismes



[www.lemire.info](http://www.lemire.info)  
1 800 567-6433



 **MARIO SARRAZIN**  
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE




**Bonne St-Jean** Téléphone : 819 629-2410  
Télécopieur : 819 629-3564  
Courriel : msarrazin.ag@tlb.sympatico.ca

6A, Rue Aubin  
VILLE-MARIE

 **Bonne st-Jean-Baptiste!**

26K, des Oblats Nord, Ville-Marie  
Courriel : bergelec@tlb.sympatico.ca 819 629-3444

 **Heureuse St-Jean-Baptiste à tous nos clients!**

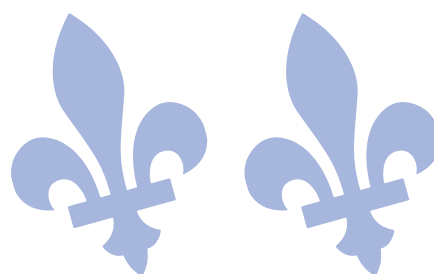
260, Route 101 Sud, Duhamel-Ouest  
819 629-2116

**Bonne ST-JEAN à tous!**

 **MAYER ORR** 819 629-3636  
NOTAIRES

Votre journal vous souhaite

**Bonne Saint-Jean à tous!**



 **le Reffet**  
témiscamien

  
**CLINIQUE VÉTÉRINAIRE DU TÉMISCAMINGUE**

DES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ ANIMALE À VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE TRENTE ANS

**Bonne Saint-Jean à tous!**



Marie-Andrée Balaux-Veillet, M.V.  
Florence Guay, M.V.

26, rue Principale Sud  
St-Bruno-de-Guigues

Tél. : 819 728-2234 • Téléc. : 819 728-2392

- ✉ animauxferme@cvtemis.ca
- ✉ animauxcompagnie@cvtemis.ca

## Actia inc.

Vous êtes invités à notre Assemblée Générale Annuelle qui se déroulera le 20 juin 2023 à 10 h.

Pour nous contacter  
819 622-1344  
actia@tlb.sympatico.ca



Commission scolaire Western Québec  
Western Québec School Board

>1218728

### AVIS PUBLIC ÉTUDE DU BUDGET 2023-2024

AVIS est par la présente donné que le conseil des commissaires de la Commission scolaire Western Québec examinera son budget pour l'année 2023-2024 lors de sa séance ordinaire qui sera tenue le 27 juin 2023 à 19 h au centre administratif de la Commission scolaire Western Québec, 15 rue Katimavik, Gatineau.

Donné à Gatineau, Québec le 1 juin 2023  
George Singfield, secrétaire général

### PUBLIC NOTICE 2023-2024 BUDGET STUDYING

NOTICE is hereby given that the Council of Commissioners of the Western Québec School Board will be studying its 2023-2024 budget at its regular meeting to be held on June 27, 2023, at 7 p.m. at the offices of the Western Québec School Board, located at 15 Katimavik, Gatineau.

Given at Gatineau, Québec, June 1, 2023  
George Singfield, Secretary General

## Conducteur recherché!

Emploi gratifiant vous permettant de faire de belles rencontres tout en aidant la communauté Témiscamienne

Idéal pour jeune retraité actif

Plusieurs congés mobiles, vacances annuelles facilitantes, programme santé bien-être

Horaire flexible selon vos disponibilités. Minimum 25h/semaine

\*\*\* Doit détenir un permis de conduire classe 4B\*\*\*

(Nous pouvons assumer les frais associés à l'obtention de cette classe si vous ne la possédez pas.)

Ça t'intéresse? Envoie ton c.v. au [direction@tactemis.ca](mailto:direction@tactemis.ca)

Pour plus de renseignements: 819 629-3332

**TACT** TRANSPORT ADAPTÉ  
ET COLLECTIF DU  
TÉMISCAMINGUE

VOTRE JOURNAL est un  
TRAVAIL D'ÉQUIPE



Karen Lachapelle, Présidente-directrice générale  
Amy Lachapelle, Directrice adjointe  
Myliène Falardeau, Conceptrice de contenus  
Marie-Soleil Legendre, Journaliste de l'Initiative du journalisme local  
François Hénault, Webmestre  
Claudie Hamelin, Réceptionniste et conseillère publicitaire  
Alexandra Cotten, Journaliste, révision et correction

Le Reflet Témiscamien inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, qui lui est accordée par l'entremise de Patrimoine Canada et de l'Initiative de journalisme local, pour appuyer dans ses activités journalistiques.

Journalistes pigistes :  
Dominique Roy  
Francis Prud'homme



Initiative de journalisme local  
Local Journalism Initiative

# EN BREF

## Théâtre de la Loutre : 30 ans déjà

Le théâtre de la Loutre célèbre son 30<sup>e</sup> anniversaire le 1<sup>er</sup> juin dernier. Le conseil d'administration a profité de l'occasion pour annoncer que la troupe sera de retour en février 2024 avec une nouvelle pièce de théâtre, ainsi qu'une nouvelle personne à la mise en scène. Plus de détails sont à venir.

## Laniel inaugure la place Michel Leblanc

Le village de Laniel inaugurera la place Michel Leblanc le 24 juin prochain, dès 11h. Situé derrière le bureau municipal, le parc comprendra des tables et des présentoirs qui racontent l'histoire de Laniel. L'inauguration de l'endroit est réalisée dans le cadre du 100<sup>e</sup> anniversaire de la municipalité.

## La Friperie du Nord est en péril

La Friperie du Nord lance un appel à l'implication à la population du

Témiscamingue. Dû à un manque d'administrateur au sein de leur conseil administratif, l'organisme pourrait faire face à des décisions difficiles à l'automne prochain. Les personnes intéressées à combler un de ses postes sont invitées à se présenter à l'assemblée annuelle de la friperie qui se tiendra le lundi 26 juin prochain.

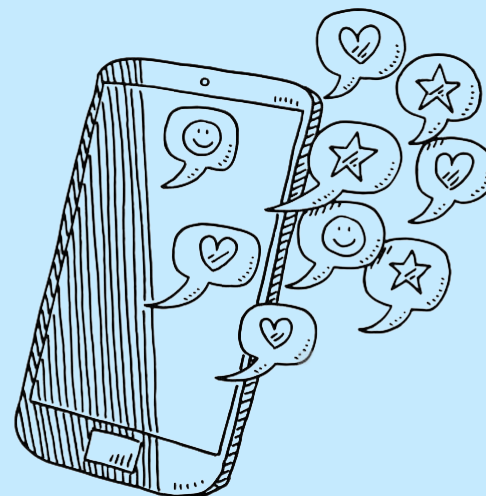
## Des travaux de réfection d'un pont à Fugèreville

Le platelage du pont qui se situe sur le chemin des Quinze, à environ 87 mètres de l'intersection avec le 6<sup>e</sup> Rang, au pont de la rivière à la Loutre sera remplacé. Du 19 juin au 21 juillet, les usagers de la route devront emprunter un chemin de détour, soit via le chemin des 7<sup>e</sup>-et-1<sup>er</sup> rangs et la route de l'Hydro, à Lorrainville, la route 391, la route 382, la rue Principale et le 6<sup>e</sup> Rang à Fugèreville. Consultez le Québec 511 pour faire le suivi des travaux.

Soutenez votre



## De quelle façon?



## Suivez-nous

sur les réseaux sociaux et  
partagez/commentez les articles.

Pour vous abonner au journal papier, faites-nous parvenir votre paiement de 80 \$ + taxes (91,98 \$) accompagné de ce formulaire dûment rempli :

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville, province, code postal : \_\_\_\_\_

N° de téléphone : \_\_\_\_\_



# CHAUFFEUR (E) CAMIONS FORESTIERS

POSTE TEMPS PLEIN – TEMISCAMING

Date limite pour postuler : 14 juillet 2023

MC Forêt est une entreprise privée œuvrant dans la superbe région des Laurentides. MC Forêt est un des acteurs les plus importants de sa région comptant environ 150 employés dans les secteurs de la récolte et la voirie forestière, le reboisement, le scarifiage, le débroussaillage, l'inventaire et le martelage. Nous sommes toujours à la recherche d'employés de qualité qui pourront mettre la main à la pâte dans tous les secteurs d'activités forestiers



## Débutez votre carrière sans stress !

Vous voulez vous partir dans le transport forestier, mais vous ne savez pas comment vous y prendre? MC Forêt inc a une opportunité pour vous ! Avec notre nouveau programme de location/ financement en partenariat, vous n'aurez pas de soucis par rapport aux paiements et l'achat de votre véhicule. Ce programme vous offre la possibilité de devenir propriétaire du camion à court terme sans investissement.

Nous sommes en ce moment à la recherche de **deux chauffeurs** pour compléter notre équipe. Pour plus d'infos, contactez : [joe.belanger@mcforet.qc.ca](mailto:joe.belanger@mcforet.qc.ca)

## Ce que nous t'offrons

- ❖ Camion état neuf Western Star
- ❖ Équipe de travail d'expérience
- ❖ Emploi jusqu'à 10 mois par année
- ❖ Programme de location/financement offert seulement chez MCF

## Secteur

Ville de Témiscaming : Approvisionnement sur le chemin du Témiscaming et Hardwood destination à l'usine Ryam Témiscaming et usine Chantiers Chibougamau, Béarn

## Exigences

- Permis de conduire classe 1
- Faire preuve d'autonomie, de persévérance et de rigueur
- Faites-nous parvenir votre CV

\*L'emploi du genre masculin a pour but d'alléger le texte et d'en faciliter la lecture

VOUS AVEZ DES QUESTIONS ?  
VOUS VOULEZ APPLIQUER ?



INFO@MCFORET.QC.CA  
FACEBOOK.COM/MCFORET.FORESTERIE  
WWW.MCFORET.QC.CA



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DU TÉMISCAMINGUE

[www.cfemiscamingue.com](http://www.cfemiscamingue.com)

Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscaming : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491



La Coopérative funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de **Monsieur Jacques Lanouette**, conjoint de Diane Roy de Notre-Dame-du-Nord. Il est décédé le 19 mai 2023, à l'âge de 73 ans. La famille de Monsieur Jacques Lanouette invite parents et amis à se joindre à elle pour se recueillir, le dimanche 25 juin 2023 de 11h00 à 15h30 au sous-sol de l'église de Notre-Dame-du-Nord. Les funérailles suivront à 16h00, à l'église du même endroit. Monsieur Jacques Lanouette laisse dans le deuil sa conjointe, Diane Roy, sa belle-mère, Bernadette Gaudet (Léo Poirier), ses frères et sœurs, Jeanne D'Arc, Louise, Anne-Marie (Émilien Larochelle), Michel (Madeleine Raymond-Brault), Suzanne, Marthe, Lucie (Gilles Huot) et Noël (Viviane Laurin). Il laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs, Michel (Diane Lambert), Rachel (Honoré Fraser), Gabriel, Richard (Nathalie Beaudet), Mariette (Gilles Picard) et Jacinthe (Léo Gaudet) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et des amis. Il est parti rejoindre ses parents, Adjutor Lanouette et Cécile Rivard.



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DU TÉMISCAMINGUE

[www.cfemiscamingue.com](http://www.cfemiscamingue.com)

Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscaming : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491



La famille de **Madame Marie-Jeanne Héroux** désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, envoi de fleurs, offrande de messes ou de dons lors du décès de Madame Marie-Jeanne Héroux, épouse de feu Gérard Cardinal, de Ville-Marie. Elle est décédée le 31 mai 2023 à l'âge de 101 ans. La famille veut dire un merci spécial au personnel soignant du CHSLD pour leur bienveillance, leur empathie et leur générosité, ainsi qu'aux gens qui ont préparé le repas. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DU TÉMISCAMINGUE

[www.cfemiscamingue.com](http://www.cfemiscamingue.com)

Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscaming : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491



La famille de **Madame Ghislaine Lacasse** désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, envoi de fleurs, offrande de messes ou de dons lors du décès de Madame Ghislaine Lacasse, épouse de feu Luc Roy, de Ville-Marie anciennement de Laverlochère. Elle est décédée le 21 mai 2023 à l'âge de 79 ans. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.

## PETITES ANNONCES 5\$ RÉGULIÈRE

8\$ Surlignée en JAUNE



non-remboursable et non échangeable

Heure de tombée **JEUDI 12 H** 10\$ ENCADRÉE

### Divers à vendre

**Vente d'oiseaux** par Becs et Jardins au 5, rue Bédard, Nédélec. poules : cochin, sabelpoot(mille-fleurs), wyandotte, adultes et poussins. pigeons : jeunes ou couples : blancs, bruns, bleus, mouchetés. Pour information : [fondeursentierurbain.org](http://fondeursentierurbain.org) ou **514 942-7055**

# CONSULTEZ notre page Facebook



*le* **Refllet**  
témiscamien

# Ma région

# Ma musique

# Ma radio



# La voix du Témiscamingue

# AVIS PUBLIC

## DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE N<sup>OS</sup> 2023-01 ET 2023-02 POUR LES PROPRIÉTÉS SITUÉES AU 24, RUE SAINT-GABRIEL SUD ET AU 92, RUE NOTRE-DAME

AVIS PUBLIC est par la présente donné aux citoyens de la Ville de Ville-Marie par la soussignée, directrice générale et greffière-trésorière;

Que lors de la séance ordinaire du conseil prévue le 17 juillet 2023 à 20 h à la salle du Conseil de l'hôtel de ville situé au 21, rue Saint-Gabriel Sud à Ville-Marie, le conseil municipal rendra une décision sur deux demandes de dérogation mineure présentées relativement à la propriété située au 24, rue Saint-Gabriel Sud (lot 3 099 544 au cadastre du Québec) à Ville-Marie et à la propriété située au 92, rue Notre-Dame Sud (lots 5 887 442 et 5 887 443 au cadastre du Québec) à Ville-Marie.

Ces demandes de dérogation mineure consistent à corriger les irrégularités suivantes qui ne respectent pas les marges de recul prescrites par le règlement de zonage n<sup>o</sup> 458 :

### Pour la propriété située au 24, rue Saint-Gabriel Sud :

- relativement à la position du mur du garage dont la marge de recul arrière par rapport à la limite nord-ouest se situe à des distances de 2,57 mètres à 2,59 mètres de la limite arrière de la propriété alors qu'elle devrait se situer à une distance de 6,00 mètres.

### Pour la propriété située au 92, rue Notre-Dame Sud :

- relativement à la position de la maison/garage dont la marge de recul avant se situe à des distances de 5,72 mètres à 5,99 mètres alors qu'elle devrait se situer à une distance de 6,00 mètres et exception faite de la bande de protection de 15 mètres de la ligne des eaux du Lac Témiscamingue dont on note des distances de 8,32 mètres, 8,60 mètres et 11,23 mètres;

- relativement à la position des escaliers, des paliers du patio au deuxième étage, de la remise à pompe, d'une entrée gravelée et la majeure partie du garage et de la maison dont la localisation se situe à l'intérieur de la zone de protection riveraine de 10 mètres à 15 mètres.

Le conseil entendra lors de cette séance toute personne intéressée à se prononcer sur lesdites demandes et celles-ci sont disponibles pour consultation à l'hôtel de ville situé au 21, rue Saint-Gabriel Sud, et ce, aux heures et jours normaux d'ouverture.

DONNÉ à Ville-Marie, ce 14 juin 2023.

Karine Demers, directrice générale  
Ville de Ville-Marie



# APPEL D'OFFRES

## Pavage Route du Quai et Route à Cotnoir Projet 685995-0000

La Municipalité de Saint-Bruno-de-Guigues, Propriétaire et Maître de l'ouvrage, sollicite des soumissions pour la réalisation de travaux de pavage sur la Route du Quai et Route à Cotnoir.

Les travaux comprennent sommairement :

- La réparation d'une voie de la Route du Quai sur une longueur de 1 300 m et 3 m de large;
- Le pavage de la Route du Quai sur une longueur de 3 300 m linéaires et sur une largeur moyenne de 7,0 m;
- Le pavage de la Route à Cotnoir sur une longueur de 2 400 m linéaires et sur une largeur moyenne de 7,0 m.

Les documents sont disponibles auprès du SEAO à l'adresse électronique suivante : [WWW.SEAO.CA](http://WWW.SEAO.CA) ou au numéro de téléphone suivant : 1 (866) 669-7326.

Les soumissions cachetées, adressées à la Municipalité de Saint-Bruno-de-Guigues et présentées conformément aux documents de soumission, sont reçues **jusqu'au 6 JUILLET 2023, à 15 h**, au bureau de la Municipalité de Saint-Bruno-de-Guigues, situé au 6, rue Principale Sud à Saint-Bruno-de-Guigues. L'ouverture des soumissions se fera au même endroit immédiatement après l'heure de clôture des soumissions. La Municipalité de Saint-Bruno-de-Guigues ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, et ne sera en aucune façon responsable de quelque dommage, perte ou préjudice de quelque nature que ce soit pouvant survenir aux soumissionnaires.

Monsieur Serge Côté  
Directeur général  
**MUNICIPALITÉ DE SAINT-BRUNO-DE-GUIGUES**  
6, rue Principale Sud  
Saint-Bruno-de-Guigues (Québec) J0Z 2G0



# AVIS PUBLIC

## Consultation des plans d'aménagement forestier intégré tactique (PAFIT) de l'entente de délégation de la municipalité de cantons unis de Latulipe-et-Gaboury

Du **19 juin au 4 août 2023**, vous êtes invités à consulter le PAFIT déposés par la municipalité de Latulipe-et-Gaboury au Ministère des Ressources naturelles et des Forêts (MRNF).

Le PAFIT contient notamment un portrait du territoire, les objectifs et stratégies d'aménagement forestier, les résultats du calcul de possibilité forestière ainsi que les enjeux en lien avec l'aménagement forestier pour la période 2020-2025.

Vous avez 45 jours pour consulter les plans en vous présentant à la Corporation de Développement Gaboury :

5 rue Principale Ouest, Latulipe (Québec)  
J0Z 2N0  
819 747-2167  
Du lundi au jeudi de 8h30 à 12h et de 13h à 16h00

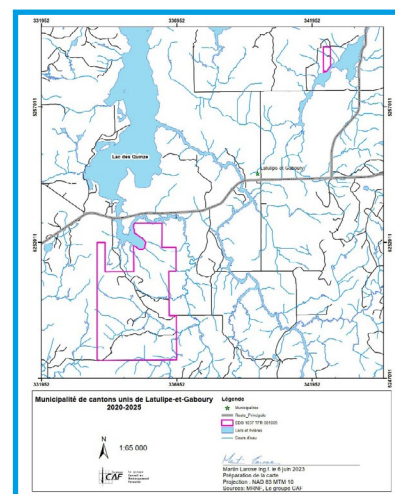
Vous pouvez également communiquer avec les ingénieurs forestiers responsables pour expliquer les divers éléments du plan et répondre à vos questions.

Paul Bouvier, ing.f. : 819-764-9127 Poste 234

Pour formuler un commentaire ou discuter d'un point particulier du plan, vous devrez le faire par écrit, en précisant vos préoccupations à la Corporation de Développement Gaboury, ou en communiquant avec les ingénieurs forestiers responsables.

La parole est à vous!

Aussi, prendre note que nous tiendrons **une séance d'information publique le 28 juin 2023** à compter de 17h00, au bureau de la Corporation situé au 5, rue Principale Ouest à Latulipe.



# Liste des dépositaires pour le cahier



- Angliers : Dépanneur Rondpoint et TE Draper
- Béarn : Dépanneur du Boutte
- Belleterre : Magasin Hein
- Corporation Latulipe-et-Gaboury : Quincaillerie de l'est
- Fugèreville : Centre Mont-Carmel
- Guérin : Resto-dépanneur/musée
- Laverlochère : Épicerie/dépanneur/Station-service Bergeron
- Lorrainville : IGA Boutin
- Moffet : Restaurant La Hutte
- Nédélec : Centre communautaire
- Notre-Dame-du-Nord : Fossilarium / Kiosque Touristique, Épicerie Saguy, Dépanneur Rachel
- TNO Laniel : Parc National Opémican poste d'accueil de Laniel, Centre de services de la Pointe Opémican et O Persay
- Rémigny : Magasin Général de Rémigny
- Saint-Bruno-de-Guigues : L'Éden Rouge
- Saint-Édouard-de-Fabre : Station-Service Larochelle
- Saint-Eugène-de-Guigues : Coop St-Eu
- Témiscaming : Musée de la Gare/Kiosque Touristique
- Temiskaming Shores : Kiosque Touristique
- Ville-Marie : Caisse Desjardins, Poste Canada. Provigo, Coop Arrière Pays et Cagibi
- Duhamel-Ouest : Bannik Fort Témiscamingue

**Kiosques Touristiques dans la région :** Amos Harricana, Rouyn-Noranda et Val-d'Or

Dès le 22 juin

Le cahier estival est aussi disponible sur notre site Web

[www.journallereflet.com](http://www.journallereflet.com)

**le Reffet**  
témiscamien

## Sports et Loisirs

### UN TOURNOI DE BASEBALL POPULAIRE !

Les 16, 17 et 18 juin derniers se tenait le traditionnel tournoi familial de balle à St-Eugène-de-Guigues. Événement qui existe depuis 1987, cette année, 16 équipes s'étaient donné rendez-vous, un nombre record. Au terme d'un week-end où petits et grands se côtoyaient dans la bonne humeur et la camaraderie, dans la

catégorie D, les gagnants sont Les Fourrier; dans la catégorie C, les Mélanger; dans la catégorie B, Les Boucher. Dans la grande finale A, Les Finissants, qui regroupaient des élèves de secondaire 5 de l'école Marcel-Raymond et de Rivière-des-Quinze, ont gagné en prolongation contre Les Bergeron.



**VOUS  
AVEZ DES  
NOUVELLES  
SPORTIVES?**

**CONTACTEZ-NOUS!**

**REFLET@JOURNALLEREFLET.COM**



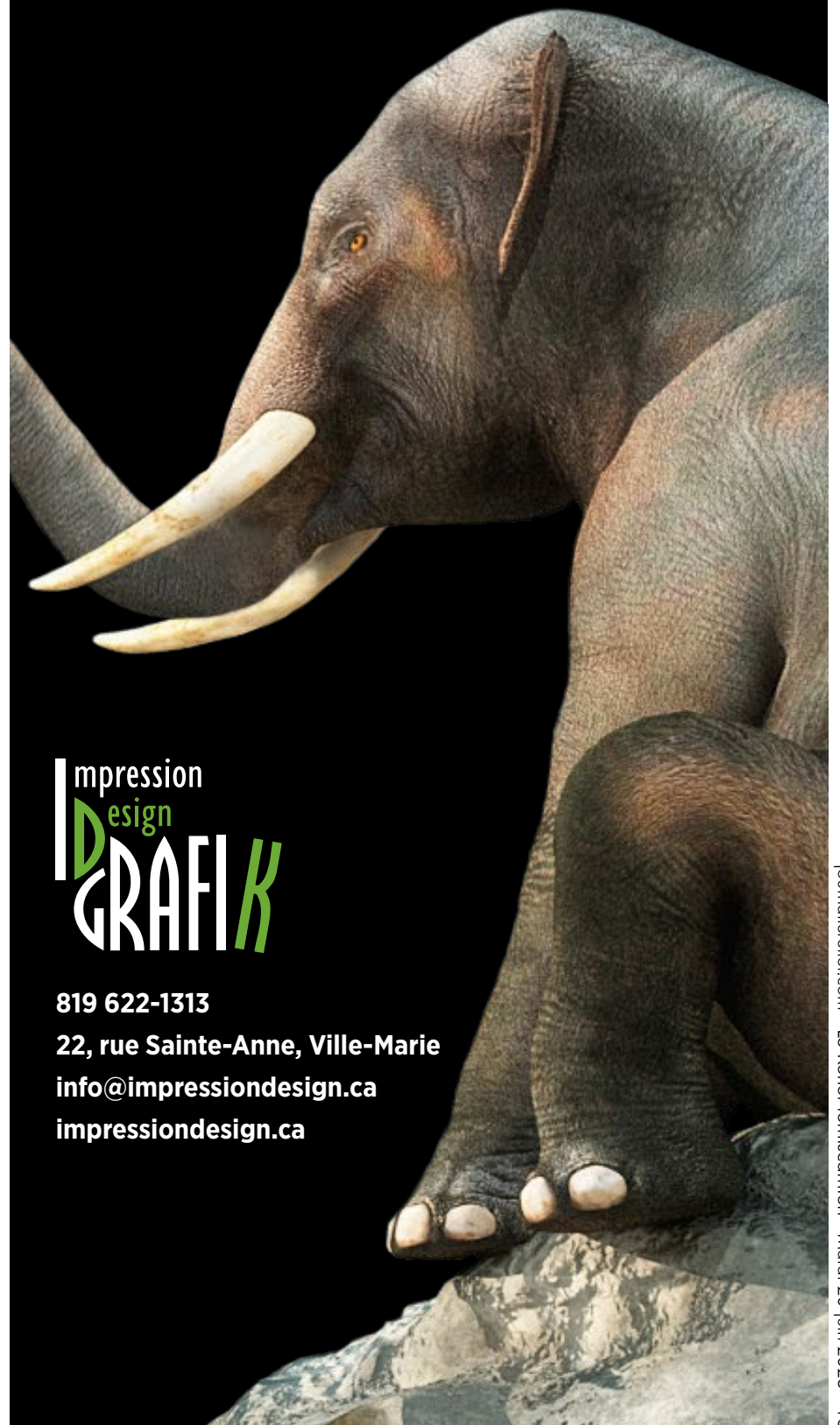
# LES PLUS GROS

## IMPRIMERIE COMMERCIALE

Impression offset et numérique • Graphisme

Impression grand format • Pads NCR

Papeterie d'entreprise • Articles promotionnels



Impression  
Design  
**GRAFIK**

819 622-1313

22, rue Sainte-Anne, Ville-Marie

info@impressiondesign.ca

impressiondesign.ca

Achetez-le  
dès maintenant.



Le Seltos 2024

Achetez-le dès maintenant.



Du mouvement vient l'inspiration



Le Sportage 2023

Achetez-le dès maintenant.



La Forte 2023

Achetez-la dès maintenant.



La Carnival 2024

Achetez-la dès maintenant.



ASSISTANCE ROUTIÈRE  
KM ILLIMITÉE\*

[kia.ca/Été](http://kia.ca/Été)



Action Kia

1280 Av. Larivière, Rouyn-Noranda,  
819 762-7222  
[Actionkia.ca](http://Actionkia.ca)

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia neuf sélectionné chez un concessionnaire participant 1<sup>er</sup> au 30 juin 2023. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. \*L'assistance routière illimitée n'est disponible que sur les modèles 2017 et au-delà. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez [kia.ca](http://kia.ca) ou composezle 1-877-542-2886. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Kia est une marque de commerce de Kia Corporation.